

Bibliographie

Remarque.– Les sites Internet présentés dans cette section étaient valides lors de l'impression du document; toutefois, ils pourraient changer.

AFS Intercultural Programs USA. "Observations vs. Judgments Lesson Plan." <u>http://www.usa.</u> <u>afs.org/usa_en/view/7819</u> (Accessed August 5, 2010).

Alberta Education. Access and Funding for International Students in Alberta: Frequently Asked Questions. <u>http://education.alberta.ca/students/internationaleducation/resources/schools.</u> <u>aspx</u> (Accessed August 5, 2010).

____. Accreditation of Out-of-Province Schools: Operational Handbook. Updated January 2009. <u>http://education.alberta.ca/students/internationaleducation.aspx</u> (Accessed August 5, 2010).

____. *Alberta English as a Second Language Proficiency Benchmarks*. Edmonton, AB: Alberta Education, 2010. <u>http://education.alberta.ca/teachers/programs/esl.aspx</u> (Accessed August 5, 2010).

____. *Business Plan 2010–2013*. Edmonton, AB: Alberta Education, 2010. <u>http://</u>education.alberta.ca/department/businessplans.aspx (Accessed August 5, 2010).

_____. "Character and Citizenship Education." <u>http://education.alberta.ca/teachers/</u> <u>safeschools/character.aspx</u> (Accessed August 5, 2010).

. English as a Second Language Kindergarten to Grade 9 Guide to Implementation. Edmonton, AB: Alberta Education, 2007. <u>http://education.alberta.ca/teachers/programs/</u>esl/res (Accessed August 5, 2010).

_____. *Funding Manual for School Authorities*. Edmonton, AB: Alberta Education, 2009 <u>http://education.alberta.ca/admin/funding/manual.aspx</u> (Accessed August 5, 2010).

. *Guide to Education: ECS to Grade 12*. Edmonton, AB: Alberta Education, 2009. <u>http://education.alberta.ca/admin/resources/guidetoed.aspx</u> (Accessed August 5, 2010).

_____. *Handbook for French Immersion Administrators*. Edmonton, AB: Alberta Education, 2002.

_____. "History of the Safe and Caring Schools Initiative." <u>http://education.alberta.</u> <u>ca/teachers/safeschools/history.aspx</u> (Accessed August 5, 2010).

. "Impact of Second Language Education Study." <u>http://education.alberta.ca/</u> <u>teachers/resources/learnlang/benefits.aspx</u> (Accessed August 5, 2010).

. International Education. "Alberta's International Education Exchange Program for Students – Program Guidelines." <u>http://education.alberta.ca/media/533818/</u> <u>student%20exchange-program%20policies.pdf</u> (Accessed August 5, 2010).

_____. International Education. "Student Exchange, Student Language – Liaison Teachers Program Handbooks." <u>http://education.alberta.ca/students/</u> <u>internationaleducation/studentexchange/studentlanguage/liaisonteachers.aspx</u> (Accessed August 5, 2010).

_____. *Language Learning Opportunities for Educators*. Edmonton, AB: Alberta, Education, 2009. <u>http://education.alberta.ca/teachers/resources/learnlang/educators/</u> profdevl.aspx (Accessed August 5, 2010).

_____. *Language Learning Opportunities for Students*. Edmonton, AB: Alberta, Education, 2009. <u>http://education.alberta.ca/teachers/resources/learnlang/students.aspx</u> (Accessed August 5, 2010).

_____. "Ministerial Order #004/98: Goals and Standards Applicable to the Provision of Basic Education in Alberta." Edmonton, AB: Alberta Education, February 10, 1998. <u>http://education.alberta.ca/department/policy/standards/goals.aspx</u> (Accessed August 5, 2010).

_____. "Policy 1.2.2, Locally Developed Religious Studies Courses." Edmonton, AB: Alberta Education, 2003. <u>http://education.alberta.ca/department/ipr/ldcr/policy-122.aspx</u> (Accessed August 5, 2010).

_____. Programs of Study. <u>http://education.alberta.ca/teachers/program.aspx</u> (Accessed August 5, 2010).

290

Références

_____. School Administrator's Guide to Implementing Language Programming. Edmonton, AB: Alberta Education, 2007. <u>http://education.alberta.ca/media/632761/</u> <u>schadm_rev07.pdf</u> (Accessed August 5, 2010).

_____. Student Information System User Guide. Edmonton, AB: Alberta Education, 2009. <u>http://education.alberta.ca/media/511491/sis_user_guide.pdf</u> (Accessed August 5, 2010).

_. Supporting English as a Second Language Students: Promising ESL Strategies in Alberta. Edmonton, AB: Alberta Education, 2009. <u>http://education.alberta.ca/</u> teachers/program/esl/resources.aspx (Accessed August 5, 2010).

. "Tool Kit for Teachers, Schools and School Authorities." Learning Languages in Alberta. <u>http://education.alberta.ca/teachers/resources/learnlang/educators/toolkit.aspx</u> (Accessed August 5, 2010).

- Alberta Employment and Immigration. "Alberta Labour Force Profiles: Immigrants in the Labour Force 2008." <u>http://employment.alberta.ca/BI/2660.html</u> (Accessed December 15, 2009).
- Alberta Finance and Enterprise. "Economic Highlights Reports: Highlights of the Alberta Economy (Presentation – September 2009, Report – October 2009)." <u>http://www.albertacanada.com/about-alberta/economic-highlights.html</u> (Accessed August 5, 2010).
- Alberta International and Intergovernmental Relations. "Alberta International Trade Review." September 2008. <u>http://www.albertacanada.com/documents/SP-ET_news_ITR2007.pdf</u> (Accessed August 5, 2010).
- Alberta Learning. *Alberta's International Education Strategy*. Edmonton, AB: Alberta Learning, 2001.

____. English as a Second Language Senior High Guide to Implementation. Edmonton, AB: Alberta Learning, 2002. <u>http://education.alberta.ca/teachers/program/esl/</u> resources.aspx (Accessed August 5, 2010).

The Alberta Teachers' Association. "Helen Tkachenko Global Education Fund." <u>http://www.teachers ab.ca/Publications/ATA%20News/Volume%2041/Number%2014Notices%20</u> <u>and%20Events/Pages/Helen%20Tkachenko%20Global%20Education%20Fund.aspx</u> (Accessed August 5, 2010).

Axtell, Roger E. Do's and Taboos of Hosting International Visitors. New York, NY: Wiley, 1990.

- Battle River Regional Division. *Homestay Program: A Guide for International Students and Homestay Families*. (n.d.). <u>http://www.brsd.ab.ca/international/documents/</u> <u>HOMESTAY%20Guide.pdf</u> (Accessed August 5, 2010).
- Bennett, Janet and Michael Paige. *EPFA 510: Training Design for Intercultural Learning* Portland, OR: Portland State University, Summer Institute for Intercultural Communication, 2008.
- Bradshaw, Roxanne, et al. "International Education for a Global Age: Considerations for Schools, Principals, Teachers." *NASSP Bulletin* 74 (January 1990), pp. 36–46.
- Calgary Board of Education. Board of Trustees' Policy Ends. E-3: Citizenship. <u>http://www.cbe.</u> <u>ab.ca/policies/E3.pdf</u> (Accessed August 5, 2010).
 - . "CBE Global Connect." <u>http://cbeglobalconnect.ca</u> (Accessed August 5, 2010).
- Calgary Board of Education International Bureau. *Student Manual: Reference Guide*. <u>http://www.cbeinternational.ca/pdf/handbook_student.pdf</u> (Accessed August 5, 2010).
- Canadian Automobile Association. "International Driving Permit." <u>http://www.caa.ca/travel/</u> <u>travel-permits-e.cfm</u> (Accessed August 5, 2010).
- Canadian Bureau for International Education. *The International Students Handbook: A Guide to Study in Canada*. Ottawa, ON: CBIE, 2005.
- Cassidy, Maggie Brown. *Taking Students Abroad: A Complete Guide for Teachers*. Portland, OR: J. Weston Walch Publishing, 1988.
- Center for International Understanding. North Carolina in the World: A Plan to Increase Student Knowledge and Skills About the World. Raleigh, NC: Center for International Understanding, 2005.
- Central Alberta Diversity Association. "Celebrate Diversity and Eliminate Discrimination: School Grants Project." <u>www.cadiversity.ca/2007%20School%20Grant%20Funding%20</u> <u>Application.doc</u> (Accessed August 5, 2010).
- Coalition for Equal Access to Education. "Demographic Trends." Calgary, AB. <u>http://www.eslaction.com/index.php?page=demographics</u> (Accessed August 5, 2010).
- Conference Board of Canada. *The Economic Implications of International Education for Canada and Nine Comparator Countries: A Comparison of International Education Activities and Economic Performance*. Ottawa, ON: Canadian Department of Foreign Affairs and International Trade, September 27, 1999.



- Cornes, Alan. *Culture from the Inside Out: Travel and Meet Yourself*. Yarmouth, ME: Intercultural Press, Inc., 2004.
- Cummins, Jim. "Bilingual Children's Mother Tongue: Why Is It Important for Education?" <u>http://www.iteachilearn.com/cummins/mother.htm</u> (Accessed August 5, 2010).

_____. *Empowering Minority Students*. Sacramento, CA: California Association for Bilingual Education, 1989.

- Cushner, Kenneth. Beyond Tourism: *A Practical Guide to Meaningful Educational Travel.* Lanham, MD: Rowman and Littlefield Education, 2004.
- Dispenza, Joseph. *The Way of the Traveler: Making Every Trip a Journey of Self-Discovery*. Emeryville, CA: Avalon Travel Publishing, 2002.
- Edmonton Public Schools. International Student Program. "Student Homestay Rules and Regulations." October 2008. <u>http://internationalprograms.epsb.ca/datafiles/homestay_student_rules®ulations.pdf</u> (Accessed August 5, 2010).
- Englebert, Michel. "Character or Culture: Implications for the Culturally Diverse Classroom." *Asian EFL Journal 6*, 1 (2004). <u>http://www.asian-elf-journal.com/04_me.php</u> (Accessed August 5, 2010).
- eTwinning. http://www.etwinning.com (Accessed August 5, 2010).
- "Gibbs Reflective Cycle." <u>http://www2.hud.ac.uk/hhs/staffsupport/lqsu_files/Gibbs_Reflective_</u> <u>Cycle.pdf</u> (Accessed August 5, 2010).
- Gochenour, Theodore. *Beyond Experience: An Experiential Approach to Cross-Cultural Education*. Yarmouth, ME: Intercultural Press, 1993.
- Government of Alberta. "Alberta's International Merchandise Exports." January to December 2009. <u>http://www.albertacanada.com/documents/SP_El_ABMerchandiseExports.pdf</u> (Accessed August 5, 2010).

_____. *Freedom of Information and Protection Privacy (FOIP) Act*. Revised Statutes of Alberta 2000, Chapter F–25. Edmonton, AB: Queen's Printer.

_____. "International and Intergovernmental Relations." <u>http://www.international.</u> <u>alberta.ca</u> (Accessed August 5, 2010).

School Act. Revised Statutes of Alberta 2000, Chapter S–3. Edmonton, AB: Queen's Printer.

_. "Study in Alberta." http://www.studyinalberta.ca (Accessed August 5, 2010).

Government of Canada. *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. <u>http://laws.justice.gc.ca/en/</u> <u>charter/</u> (Accessed August 5, 2010).

_____. Citizenship and Immigration Canada. "Studying in Canada." <u>http://</u> <u>www.cic.gc.ca/english/study/index.asp</u> (Accessed August 5, 2010).

_____. Foreign Affairs and International Trade Canada. *Bon Voyage, But* ... <u>http://www.</u> voyage.gc.ca (Accessed August 5, 2010).

- Government of Newfoundland and Labrador. *Final Report: Homestay Program: 2008 Review*. June 2008. <u>http://www.ed.gov.nl.ca/edu/publications/k12/InternationalEducation.pdf</u> (Accessed August 5, 2010).
- Government of Queensland. Australia. *Guide to Providing Homestay in Queensland*. Number 1, April 2006.
- Greater Saskatoon Catholic Schools. *Homestay Program Guide: A Guide for International Students and Their Host Families*. June 2008. <u>http://www.gscs.sk.ca/international/homestay.pdf</u> (Accessed August 5, 2010).
- Green, Madeleine F. "Joining the World: The Challenge of Internationalizing Undergraduate Education." *Change* 34, 3 (May/June 2002), pp. 12–21.
- Griffith Institute for Higher Education. "Internationalising the Curriculum: Strategies for Academic Staff." Queensland, AU: Griffith University, n.d. <u>http://www.griffith.edu.au/gihe/pdf/gihe_tipsheet_web_int.pdf</u> (Accessed August 5, 2010).
- "Hall's Cultural Factors." <u>http://changingminds.org/explanations/culture/hall_culture.htm</u> (Accessed August 5, 2010).
- Hamilton, Lee. "Geopolitical Trends and the Implications for International Education." *NAFSA/ Brookings Symposium*. March 15, 2004. <u>http://www.wilsoncenter.org/about/director/</u> <u>docs/Hamilton_geotrends.doc</u> (Accessed August 5, 2010).
- HANBAN. "Confucius in Sanford: Growth of NC State's Confucius Institute." <u>http://english</u> <u>hanban.edu.cn/content.php?id=4845</u> (Accessed December 15, 2009).
- Hansel, Bettina. *The Exchange Student Survival Kit.* 2nd ed. Boston, MA: Intercultural Press, 2007.



- Hepburn, Cathy and Rob Porkka. *Planning Student Exchange Programs: The Red Deer Experience*. <u>http://www.rdpsd.ab.ca/internationalservices/PDF/</u> <u>PlanningStudentExchanges.pdf</u> (Accessed August 5, 2010).
- Hofstede, Geert. "Cultural Dimensions." <u>http://www.geert-hofstede.com/</u> (Accessed August 5, 2010).
- Hofstede, Gert Jan, Paul B. Pedersen and Geert Hofstede. *Exploring Culture: Exercises, Stories and Synthetic Cultures*. Yarmouth, ME: Intercultural Press, 2002.
- International Education Research Foundation. *The New Country Index: Making Sense of International Credentials*. Berkeley, CA: Ten Speed Press, 2004.
- James, Kieran. "International Education: The Concepts and Its Relationship to Intercultural Education." *Journal of Research in International Education* 4, 3 (2005), pp. 313–332.
- King, Nancy and Ken Huff. *Host Family Survival Kit: A Guide for American Host Families*. 2nd ed. Yarmouth, ME: Intercultural Press, 1997.
- Knight, Jane. *Higher Education in Turmoil: The Changing World of Internationalization*. Rotterdam, NL: Sense Publishers, 2008.

_____. *Internationalization Elements and Checkpoints*. CBIE Research Paper No. 7. Ottawa, ON: Canadian Bureau for International Education, 1994.

_____. "Internationalization Remodeled: Definition, Approaches and Rationales." *Journal of Studies in International Education* 8, 1 (2004), pp. 5–31.

_____. *Taking the Pulse: Monitoring the Quality and Progress of Internationalization*. CBIE Research Paper No. 17. Ottawa, ON: Canadian Bureau for International Education, 2000.

- Kohls, L. Robert. *Survival Kit for Overseas Living*. 4th ed. London, ENG: Nicholas Brealey Publishing, 2001.
- Kohls, L. Robert and John M. Knight, eds. *Developing Intercultural Awareness: A Cross-cultural Training Handbook.* 2nd ed. Yarmouth, ME: Intercultural Press, Inc., 1994.
- Kottler, Jeffrey A. Travel That Can Change Your Life: How to Create a Transformative Experience. 1st ed. San Francisco, CA: Jossey-Bass Inc., 1997.
- Laroche, Lionel. *Managing Cultural Diversity in Technical Professions*. Burlington, MA: Elsevier Science, 2003.

- Laroche, Lionel and Don Rutherford. *Recruiting, Retaining and Promoting Culturally Different Employees*. Burlington, MA: Elsevier, 2007.
- Leki, Ray S. *Travel Wise: How to Be Safe, Savvy and Secure Abroad*. Boston, MA: Intercultural Press, 2008.
- Martin, J. and T. Nakayama. *Intercultural Communication in Contexts*. 2nd ed. Mountain View, CA: Mayfield Publishing, 2000.
- Martin, Judith N. and Thomas K. Nakayama. *Intercultural Communication in Contexts*. 3rd ed. New York, NY: McGraw Hill, 2004.
- Marx, Gary. An Overview of Sixteen Trends: Their Profound Impact on Our Future. Alexandria, VA: Educational Research Service, 2006.

_____. Sixteen Trends: Their Profound Impact on Our Future: Implications for Students, Education, Communities, Countries, and the Whole of Society. Alexandria, VA: Educational Research Service, 2006.

- *Maximizing Study Abroad Series*. Minneapolis, MN: Centre for Advanced Research on Language Acquisition. <u>http://www.carla.umn.edu/maxsa/</u> (Accessed August 5, 2010).
- Merryfield, Merry M., Joe Tin-Yau Lo, J. and Masataka Kasai. "Worldmindedness: Taking Off the Blinders." *Journal of Curriculum and Instruction* 2, 1 (January 2008), pp. 6–20.
- Mikk, Barbara Kappler et al. *Maximizing Study Abroad: An Instructional Guide to Strategies for Language and Culture Learning and Use.* Minneapolis, MN: Centre for Advanced Research on Language Acquisition, 2009.
- Mitchell, Lynn and Lisa Blenkinsop. *Ready, Set, Go! An Interactive Pre-departure Workbook for Students Going Abroad.* 4th ed. Guelph, ON: University of Guelph, Center for International Programs, 2007.
- Morrison, Terri and Wayne A. Conaway. *Kiss, Bow or Shake Hands: The Bestselling Guide to Doing Business in More than 60 Countries.* Avon, MA: Adams Media, 2006.
- Ngai, Phyllis Bo-Yuen. "Linking Distance and International Education: A Strategy for Developing Multicultural Competence Among Distance Learning." *Journal of Studies in International Education* 7, 2 (2003), pp. 157–177.
- Nord, Douglas. "Developing Institutional Commitment to Internationalization in Challenging Times." *BCCIE International Forum News and Views* (Winter 2003), pp. 6–7.



- Odgers, T. "Leading in International and Intercultural Education." Presentation. Edmonton, AB: Centre for Excellence in Intercultural Education, Norquest College, February 10, 2009.
- Office of Statistics and Information (OSI). "Ethnic Diversity and Immigration: Immigration Population by Economic Region: Proportion of Immigrants by Alberta Economic Regions 2001 and 2006." Updated July 2009. <u>https://osi.alberta.ca/osi-content/Pages/ Factsheets/ProportionofImmigrantsbyAlbertaEconomicRegions.aspx</u> (Accessed August 5, 2010).
- Peace Corps. *Host Families Matter: The Homestay Manual*. Washington, DC: Peace Corps, Center for Field Assistance and Applied Research, Information Collection and Exchange, 1999.
- Red Deer Catholic Regional Division. "Host Family Expectations and Guidelines." <u>https://</u> <u>international.rdcrd.ab.ca/hostexpectations.html</u> (Accessed August 5, 2010).
- Red Deer International Education Alliance. "Homestay Program." (Red Deer Public Schools Version). June 2008. <u>http://www.rdiea.ca/Homestay</u> (Accessed August 5, 2010).
- Richardson, Kathryn. "International Education: Homestay Theory Versus Practice." Presented at NZARE/AARE Conference, 2003. <u>http://www.aare.edu.au/03pap/ric03173.pdf</u> (Accessed August 5, 2010).
 - ______. "The Quality of Homestay Services." Paper presented at the 17th IDP Australian International Education Conference, October 21–24, 2003, Melbourne, Australia. <u>http://www.aiec.idp.com/pdf/RichardsonWed1400_p.pdf</u> (Accessed August 5, 2010).
- Rubin, Jeff. *Why Your World Is About to Get a Whole Lot Smaller: Oil and the End of Globalization*. Toronto, ON: Random House, 2009.
- Samovar, Larry A and Richard E. Porter. *Communication Between Cultures*, 5th ed. Belmont, CA: Wadsworth Publishing, 2003.
- Schmidt-Rinehart, Barbara C. and Susan M. Knight. "The Homestay Component of Study Abroad: Three Perspectives." *Foreign Language Annals* 37, 2 (July 2004).
- Stanley, Dale and Joan Mason. *Preparing Graduates for the Future: International Learning Outcomes*. Vancouver, BC: British Columbia Centre for International Education, 1997.
- Statistics Canada. "Canadian Demographics at a Glance: Population Growth in Canada." <u>http://www.statcan.gc.ca/pub/91-003-x/2007001/4129907-eng.htm</u> (Accessed August 5, 2010).

_____. "International Travel 2007." <u>http://www.statcan.gc.ca/pub/66-201-x/2007000/</u> <u>aftertoc-aprestdm1-eng.htm</u> (Accessed August 5, 2010).

- Stewart, Vivien. "Becoming Citizens of the World." *Educational Leadership* 64, 7 (April 2007), pp. 8–14.
- Storti, Craig. *The Art of Crossing Cultures*. 2nd ed. Yarmouth, ME: Intercultural Press, Inc., 2001.
- Student and Youth and Travel Association. *Travel Safety Tips*. <u>http://www.syta.org/index.php?id=34</u> (Accessed August 5, 2010).
- Sylvester, Robert. "Framing the Map of International Education (1969–1998)." *Journal of Research in International Education* 4 (2005), pp. 123–151.
- UK Council for International Student Affairs (UKCISA). *International Students Under 18: Guidance and Good Practice*, 2008. <u>http://www.ukcisa.org.uk/files/pdf/about/material_media/under18_guide.pdf</u> (Accessed August 5, 2010).
- University of British Columbia. Centre for Intercultural Communication. *CIS 501: Foundations* of Intercultural Studies. Vancouver, BC: University of British Columbia, n.d.
- University of Calgary. Language Research Centre. *Advantage for Life*. <u>http://arts.ucalgary.ca/lrc/research/advantage-life</u> (Accessed August 5, 2010).

______. Language Research Centre. *A Review of the Literature on Four Aspects of Second Language Learning*. Calgary, AB: University of Calgary, 2006. <u>http://education.alberta.ca/teachers/resources/learnlang/educators/litreview.aspx</u> (Accessed August 5, 2010).

- University of California. Berkeley International Office. "Cultural Adjustment." <u>http://internationaloffice.berkeley.edu/cultural_adjustment</u> (Accessed August 5, 2010).
- University of the Pacific. *What's Up with Culture?* <u>http://www.pacific.edu/sis/culture</u> (Accessed August 5, 2010).

298

University of Wisconsin-Madison. "International Engineering Studies & Programs – Culture Shock." <u>http://international.engr.wisc.edu/preparing/cultureshock.php</u> (Accessed August 5, 2010).



Sites Internet

Remarque.– Les sites Internet présentés dans cette section étaient valides lors de l'impression du document; toutefois, ils pourraient changer.

Advanced Placement. http://www.collegeboard.com/student/testing/ap/about.html.

Alberta Advanced Education and Technology. Alberta Education Centre. <u>http://studyinalberta.ca/</u> resources/aec.aspx.

______. International Education Branch. <u>http://aet.alberta.ca/post-secondary/international.</u> aspx.

Alberta Children and Youth Services. "Foster Care and Kinship Care." <u>http://www.fostercarealberta.ca/home/70.htm</u>.

Alberta Council for Global Cooperation. http://www.acgc.ca.

Alberta Culture and Community Spirit. "Grants Programs and Foundations." <u>http://culture.</u> <u>alberta.ca/grantprograms/default.aspx</u>.

Alberta Ecotrust."Environmental Grants." http://www.albertaecotrust.com/grants.

Alberta Education.

- Accreditation of Out-of-Province Schools: Operational Handbooks. Updated January 2009. <u>http://education.alberta.ca/media/1161937/abed_inted_oofprovaccred_man_201009_final_web.pdf</u>
- Alberta English as a Second Language Proficiency Benchmarks. <u>http://education.alberta.ca/</u> teachers/program/esl/resources.aspx.
- Access and Funding for International Students in Alberta: Frequently Asked Questions. http://education.alberta.ca/media/1096322/abed_inted_fags_080709_web.pdf.
- Alberta Initiative for School Improvement (AISI). <u>http://education.alberta.ca/admin/aisi.aspx</u>.
- "Alberta Student Engagement Initiative–Speak Out." <u>http://www.speakout.alberta.ca</u>.
- "Business Plans." <u>http://education.alberta.ca/department/businessplans.aspx</u>.
- "Character and Citizenship Education." <u>http://education.alberta.ca/teachers/safeschools/</u> <u>character.aspx</u>.
- "English as a Second Language Learning and Teaching Resources." <u>http://education.</u> <u>alberta.ca/teachers/program/esl/resources.aspx</u>.
- "Français." <u>http://education.alberta.ca/francais.aspx</u>.

 "Program Expansion and Development." <u>http://education.alberta.ca/francais/admin/</u> prgm_exp.aspx.

- "Francophone Education Regions." <u>http://education.alberta.ca/apps/schauth/lookup.</u> <u>asp?type=francophone</u>.
- "French as a Second Language About French as a Second Language." <u>http://education.</u> <u>alberta.ca/teachers/program/fsl.aspx</u>.
- "French Immersion." <u>http://education.alberta.ca/parents/educationsys/frenchlanguage/</u> <u>immersion.aspx</u>.
- Funding Manual for School Authorities. <u>http://education.alberta.ca/admin/funding/manual.</u> <u>aspx</u>.
- *Guide to Education: ECS to Grade 12.* <u>http://education.alberta.ca/admin/resources/guidetoed.</u> <u>aspx</u>.
- *Handbook for French Immersion Administrators*. <u>http://www.lrc.education.gov.ab.ca/pro/</u>resources/item.htm?item-no=481797.
- "History of the Safe and Caring Schools Initiative." <u>http://education.alberta.ca/teachers/</u> safeschools/history.aspx.
- "Individual Teacher Bursary Program (French)." <u>http://education.alberta.ca/teachers/role/pd/</u> <u>bursariesfr.aspx</u>.
- "International Education."
 - "About International Education." <u>http://education.alberta.ca/students/</u> internationaleducation.aspx.
 - Access and Funding for International Students in Alberta: Frequently Asked Questions. http://education.alberta.ca/students/internationaleducation/resources/schools.aspx.
 - Alberta's International Education Strategy. <u>http://education.alberta.ca/students/</u> internationaleducation/strategy.aspx.
 - "Awards." <u>http://education.alberta.ca/students/internationaleducation/awards.aspx</u>.
 - A Guide to International School Partnerships. <u>http://education.alberta.ca/media/898881/</u> <u>electronic%20english%20version.pdf</u>.
 - "Incoming Exchange Teachers." <u>http://education.alberta.ca/students/</u> internationaleducation/teacherexchange/incomingteachers.aspx.
 - "Liaison Teachers Program Handbooks." <u>http://education.alberta.ca/students/</u> internationaleducation/studentexchange/studentlanguage/liaisonteachers.aspx.
 - "Overseas School Accreditation." <u>http://education.alberta.ca/students/</u> internationaleducation/accreditation.aspx.
 - Reciprocal Student Exchange Form." <u>http://education.alberta.ca/students/</u> internationaleducation/studentexchange.aspx.
 - "School Partnerships." <u>http://education.alberta.ca/students/internationaleducation/</u> <u>schooltwinnings.aspx.</u>
 - "T. Mikuriya Award." <u>http://education.alberta.ca/students/internationaleducation/</u> studentexchange/mikuriyaaward.aspx.
 - "Teacher Exchange." http://education.alberta.ca/students/internationaleducation/



teacherexchange.aspx.

- "Teacher Exchanges For Incoming Exchange Teachers." <u>http://education.alberta.ca/students/internationaleducation/teacherexchange/incomingteachers.aspx.</u>
- "Visiting Teacher Program." <u>http://education.alberta.ca/students/internationaleducation/</u> visitingteacher.aspx.
- "Yamate Exchange." <u>http://education.alberta.ca/students/internationaleducation/</u> <u>studentexchange/yamateexchange.aspx</u>.
- "International Languages Programs About the International Languages Programs." <u>http://</u>education.alberta.ca/teachers/program/interlang.aspx.
- Language Learning Opportunities for Educators. <u>http://education.alberta.ca/teachers/</u> resources/learnlang/educators/profdevl.aspx.
- Language Learning Opportunities for Students. <u>http://education.alberta.ca/teachers/</u>resources/learnlang/students.aspx.
- "Learning Languages in Alberta."
 - "Educators Professional Development." <u>http://education.alberta.ca/teachers/resources/</u> <u>learnlang/educators/profdevl.aspx</u>.
 - "Review of the Literature on Four Aspects of the Second-Language Learning." <u>http://</u>education.alberta.ca/teachers/resources/learnlang/educators/litreview.aspx.
 - "Students." <u>http://education.alberta.ca/teachers/resources/learnlang/students.</u> <u>aspx#exchange</u>.
 - "Toolkit for Teachers, Schools and School Authorities." <u>http://education.alberta.ca/teachers/resources/learnlang/educators/toolkit.aspx.</u>
- Learning Resources Centre. <u>http://www.lrc.education.gov.ab.ca/pro/default.html</u>.
- "Online Tools and Resources Francophone Education Regions." <u>http://education.alberta.ca/apps/schauth/lookup.asp?type=francophone</u>.
- "Our Education System."
 - "French Language Programs." <u>http://education.alberta.ca/parents/educationsys/</u><u>frenchlanguage.aspx</u>.
 - "French Language Programs French Immersion." <u>http://education.alberta.ca/parents/</u> educationsys/frenchlanguage/immersion.aspx.
 - "Our Students, Our Future." <u>http://education.alberta.ca/parents/educationsys/ourstudents.</u> <u>aspx</u>.
- "Primary and Secondary Education Alberta School System." <u>http://www.studyinalberta.ca/</u> primary/schoolsystem.aspx.
- "Professional Development Individual Teacher Bursary French Language." <u>http://www.education.alberta.ca/teachers/role/pd/bursariesfr.aspx</u>.
- "Programs of Study." <u>http://education.alberta.ca/teachers/program.aspx</u>.
- "Protocol Office." <u>http://alberta.ca/home/247.cfm</u>.
- "Publications." <u>http://education.alberta.ca/department/publications.aspx</u>.
- *A Review of the Literature on Four Aspects of Second Language Learning*. <u>http://education.</u> <u>alberta.ca/teachers/resources/learnlang/educators/litreview.aspx</u>.
- School Administrators Guide to Implementing Language Programming. <u>http://education.</u>

alberta.ca/media/632761/schadm_rev07.pdf.

• Student Information System User Guide http://education.alberta.ca/media/511491/sis_user_guide.pdf.

Alberta Foundation for the Arts. <u>http://www.affta.ab.ca/default.aspx</u>.

Alberta Health Services. "Traveller's Health." <u>http://www.capitalhealth.ca/EspeciallyFor/</u> <u>TravellersHealth/default.htm</u>.

Alberta Lottery Fund. "Who Benefits." <u>http://aglc.ca/alf_public/who_benefits/default.asp</u>.

Alberta Motor Association. "Visa TravelMoney Cash Passport." <u>http://www.ama.ab.ca/cps/rde/xchg/ama/web/travel_Currency.htm#Visa_Travel_Money</u>.

Alberta Regional Professional Development Consortium. http://www.arpdc.ab.ca.

Alberta Sport, Recreation, Parks and Wildlife Foundation. <u>http://www.tpr.alberta.ca/asrpwf/index.asp</u>.

The Alberta Teachers' Association.

- "Council Directory." <u>http://www.teachers.ab.ca/For%20Members/Professional%20</u> Development/Specialist%20Councils/Council%20Directory/Pages/Index.aspx.
- "Grants, Awards and Scholarships."<u>http://www.teachers.ab.ca/For%20Members/</u> <u>Programs%20and%20Services/Grants%20Awards%20and%20Scholarships/Pages/Index.</u> <u>aspx.</u>
- "Helen Tkachenko Global Education Fund." <u>http://www.teachers.ab.ca/Publications/</u> <u>ATA%20News/Volume%2041/Number%2014/Notices%20and%20Events/Pages/Helen%20</u> <u>Tkachenko%20Global%20Education%20Fund.aspx</u>.
- "Professional Development." <u>http://www.teachers.ab.ca/For%20Members/Professional%20</u> Development/Pages/Index.aspx.
- "Project Overseas." <u>http://www.teachers.ab.ca/Publications/ATA%20News/Volume%2042/</u> Number%204/Project%20overseas/Pages/What%20is%20Project%20overseas.aspx.
- "Specialist Councils." <u>http://www.teachers.ab.ca/For%20Members/Professional%20</u> <u>Development/Specialist%20Councils/Pages/About%20Specialist%20Councils.aspx.</u>
- "Workshops, Conferences and Other Resources Action for Citizenship." <u>http://www.</u> <u>teachers.ab.ca/For%20Members/Programs%20and%20Services/Workshops%20Courses%20</u> <u>and%20Presentations/Workshops%20Seminars%20Courses/Pages/newindex.aspx.</u>

Alberta Trade Offices Abroad.

- Alberta–China Office <u>http://www.albertachina.com/</u>.
- Alberta–Germany Office. http://www.albertacanada.com/germany/.
- Alberta-Hong Kong Office. <u>http://www.alberta.org.hk/</u>.



- Alberta–Japan Office. http://www.altanet.or.jp/.
- Alberta-Korea Office. www.albertakorea.com; http://www.albertacanada.com/korea/.
- Alberta-London Office. http://www.albertacanada.com/uk/.
- Alberta-Mexico Office. http://www.albertacanada.com/mexico/.
- Alberta-Taiwan Office. http://www.albertacanada.com/taiwan/.
- Alberta–United States Office. http://www.international.alberta.ca/553.cfm.

"Bon Voyage, But ...". http://www.voyage.gc.ca/publications/pdf/BVB-eng.pdf.

British Learning Council. "Global School Partnerships." <u>http://www.britishcouncil.org/globalschools-partners-in-learning.htm</u>.

Business Marketing International. http://www.bmimedia.net/bmi/.

Calgary Board of Education. "CBE Global Connect." http://cbeglobalconnect.ca.

Calgary Multicultural Centre. http://www.calgarymulti.com/.

Canada. Canadian Heritage.

- "Destination Clic." <u>http://destinationclic.ca</u>.
- "Explore program." <u>http://www.myexplore.ca</u>.
- "Odyssey Program." http://www.servicecanada.gc.ca/eng/goc/odyssey.shtml.

Canada. Citizenship and Immigration Canada.

- "Custodianship." <u>http://www.cic.gc.ca/english/study/study-minors.asp</u>.
- "Cultural Profiles Project." <u>http://www.cp-pc.ca/english/index.html</u>
- "Information for Educational Institutions, Provinces and Territories." <u>http://www.cic.gc.ca/english/study/institutions/index.asp</u>.
- "Multiculturalism." http://www.cic.gc.ca/english/multiculturalism/index.asp.
- New Moves: An Orientation for Newcomer Students. DVD. <u>http://www.newmoves.ca</u>.
- "Permanent Resident Card." <u>http://www.cic.gc.ca/english/information/pr-card/index.asp</u>.
- "Studying in Canada: Study Permits-Minor Children." <u>http://www.cic.gc.ca/EnGLish/study/</u> <u>study-minors.asp</u>.

Canada. Exchanges Canada. <u>http://www.exchanges.gc.ca</u>.

Canada. Foreign Affairs and International Trade Canada.

- "Bon Voyage, But ...". <u>http://www.voyage.gc.ca/publications/pdf/BVB-eng.pdf</u>.
- "Canadian Representatives Abroad." <u>http://w01.international.gc.ca/cra-rce/index.</u> <u>aspx?lang=eng</u>.
- "Centre for Intercultural Learning." <u>http://www.dfait-maeci.gc.ca/cfsi-icse/cil-cai/</u>.

- "Children and Travel." <u>http://www.voyage.gc.ca/preparation_information/children_enfants-eng.asp</u>.
- "Consent Letter." <u>http://www.voyage.gc.ca/alt/letter.asp</u>.
- "Consular Services: Essential Information for Canadians Abroad." <u>www.voyage.gc.ca</u>.
- "Embassy sponsored events. <u>http://www.international.gc.ca/ciw-cdm/embassies-ambassades.</u> <u>aspx?lang=en</u>.
- "Travel Reports and Warnings." <u>http://www.voyage.gc.ca/countries_pays/menu-eng.asp</u>.
- "Travellers' Checklist." "<u>http://www.voyage.gc.ca/preparation_information/checklist_sommaire-eng.asp</u>.
- *Well on Your Way: A Canadian's Guide to Healthy Travel Abroad*. <u>http://www.voyage.gc.ca/</u> publications/menu-eng.asp#3.
- "Who We Are and What We Do." <u>http://www.voyage.gc.ca/about_a-propos/role-eng.asp#1</u>.

Canada. National Defence and Canadian Forces. "Terms of Loan of Service Agreement." <u>http://</u>www.cmp-cpm.forces.gc.ca/dem-epcg/pd/osa-pra/300-01-11-eng.asp.

Canada. Passport Canada. www.ppt.gc.ca.

Canada. Public Health Agency of Canada. "Travel Health Clinics." <u>http://www.phac-aspc.gc.ca/tmp-pmv/travel/clinic-eng.php</u>.

Canadian Association of Public Schools – International (CAPS-I). http://www.caps-i.ca.

Canadian Automobile Association. "International Driving Permit." <u>http://www.caa.ca/travel/</u> <u>travel-permits-e.cfm</u>.

Canadian Bureau for International Education. <u>http://www.cbie.ca/index_e.htm</u>.

Canadian Centre for Diversity (Calgary). http://www.centrefordiversity.ca.

Canadian Council for International Co-operation. "Volunteer and Internship Programs." <u>http://www.ccic.ca/resources/internships_e.php</u>.

Canadian Education Centre Network. http://www.cecn.ca.

Canadian International Development Agency. "Teacher Zone." <u>http://www.acdi-cida.gc.ca/acdi-cida/acdi-cida.nsf/eng/JUD-12815027-RGC</u>.

Canadian International School. http://www.cis-ad.org/.

Canadian Offices Abroad. http://www.international.gc.ca/ciw-cdm/embassies-ambassades.

304

<u>aspx?lang=en</u>.

Canadian Teachers' Federation. "International Overview." <u>http://www.ctf-fce.ca/International/</u> Default.aspx?SID=100

Catholic Social Services (Central and Northeast Alberta). <u>http://www.catholicsocialservices.</u> <u>ab.ca/CatholicSocialServices/</u>.

Central Alberta Diversity Association. <u>http://www.cadiversity.ca/</u>.

Central Alberta Refugee Effort (C.A.R.E.). <u>http://www.intentr.com/immigrantctr/</u> servicesandprograms.htm.

Centre for Race and Culture (formerly Northern Alberta Alliance on Race Relations). <u>http://www.naarr.org</u>.

China Scholarship Council. http://en.csc.edu.cn/.

Chinese Education Expo. http://www.chinaeducationexpo.com/english/index.shtml.

Christian Alliance P. C. Lau Memorial International High School. <u>http://www.cais.edu.hk/</u> modules/content/.

Coalition for Equal Access to Education. "Demographic Trends." <u>http://www.eslaction.com/</u> <u>index.php?page=demographics</u>.

Co-Ex. "Korea Trade Fairs." http://www.yuhak2min.com/eng_yuhak/main.asp.

Confucius Institute in Edmonton. http://www.confuciusedmonton.ca/.

Council of International Schools. "Teacher Job Search." <u>http://members.cois.org/im/vacancies/vacanies.aspx</u>.

Council of Ministers of Education. Canada (CMEC).

- "Destination Clic." <u>http://destinationclic.ca</u>.
- Education Brand for Canada. <u>http://www.slideshare.net/maymayli/canadas-competitive-challenge-realized-international-promotion-of-education-presentation</u>.
- "Explore program." <u>http://www.myexplore.ca</u>.
- "Odyssey Program." <u>http://www.servicecanada.gc.ca/eng/goc/odyssey.shtml</u>.
- "Official Languages in Education Protocol (OLEP)." <u>http://www.cmec.ca/Programs/ol/olep/</u> <u>Pages/default.aspx</u>.

CultureGrams. http://www.culturegrams.com.

Cursos de Verano en España. <u>http://www.educacion.es/exterior/usa/es/programas/cursos/portada.</u> <u>shtml#informacion</u>.

Edmonton Public Schools. Institute for Innovation in Second Language Education (IISLE). <u>http://languages.epsb.ca/en/about-the-institute</u>.

Education Brand for Canada. <u>http://www.slideshare.net/maymayli/canadas-competitive-challenge-realized-international-promotion-of-education-presentation</u>.

eTwinning. http://www.etwinning.net.

"Four Nations Classroom." http://fournationsclassroom.ning.com/.

"Gibbs Reflective Cycle." <u>http://www2.hud.ac.uk/hhs/staffsupport/lqsu_files/Gibbs_Reflective_Cycle.pdf</u>.

Goethe-Institut Toronto. http://www.goethe.de/ins/ca/tor/enindex.htm.

Government of Alberta.

- Alberta Learning Information Service (ALIS). <u>http://alis.alberta.ca</u>.
- "Alberta's International Education Advisory Council Members." <u>http://www.studyinalberta.</u> <u>ca/apps/schooldistricts/</u>.
- Alberta's Occupational Health and Safety Act. <u>http://employment.alberta.ca/documents/</u> <u>WHS/WHS-LEG_ohsc_2009.pdf</u>
- Culture and Community Spirit. "Grants Programs and Foundations." <u>http://culture.alberta.ca/grantprograms/default.aspx</u>.
- Freedom of Information and Protection of Privacy (FOIP) Act. http://servicealberta.ca/foip.
- "Protocol Office." <u>http://alberta.ca/home/247.cfm</u>.
- School Act. <u>http://www.qp.alberta.ca/574.cfm?page=s03.cfm&leg_type=Acts&isbnc ln=9780779733941</u>.
- "Study in Alberta." http://www.studyinalberta.ca/.

Homestay in North America. *The Homestay Times* and *The Essential Guide for Homestay Students in North America*. <u>http://www.homestayguide.com/homestay/index.htm</u>.

Instituto Cervantes. University of Calgary. http://fis.ucalgary.ca/home/instituto-cervantes.

Intercultural Press. www.interculturalpress.com.

International Association for Medical Assistance to Travellers. <u>www.iamat.org</u>.

International Baccalaureate. http://www.ibo.org.

International Consultants for Education and Fairs. http://www.icef.com.

International Educator. http://www.tieonline.com.

International School of Macao. <u>http://www.tis.edu.mo/</u>.

Japan Foundation. http://www.jftor.org.

Kwintessential. "Country Profiles – Global Guide to Culture, Customs and Etiquette." <u>http://www.kwintessential.co.uk/resources/country-profiles.html</u>.

"Language Teacher Bursary Program." http://www.alis.gov.ab.ca/scholarships/info.asp?EK=874.

Limestone District School Board. "International Field Trip Checklist." <u>www.limestone.on.ca/board/documents/procedures/Form-260-D.pdf</u>.

Ministerio de Educación, Gobierno de España. "Cursos de Lengua y Cultura Españolas." <u>http://</u>www.mepsyd.es/exterior/ca/es/menu_fijo/estudiar_espanol/cursos.shtml.

Neuchâtel Junior College. http://www.njc.ch/ourprograms/academicprogram.php.

NorQuest College (Edmonton). http://www.norquest.ca.

Northern Alberta Alliance on Race Relations. http://www.naarr.org.

"Official Languages in Education Protocol (OLEP)." <u>http://www.cmec.ca/Programs/ol/olep/</u> Pages/default.aspx.

"Organisation for Economic Co-operation and Development." http://www.oecd.org.

Organisme Séjours Éducatifs Français. http://www.osef.ca.

Peace Corps.

- "Culture Matters." http://www.peacecorps.gov/wws/publications/culture/.
- *Host Families Matter: The Homestay Manual*. <u>http://www.eric.ed.gov/ERICDocs/data/</u> ericdocs2sql/content_storage_01/0000019b/80/16/10/17.pdf.
- "Looking at Ourselves and Others." http://www.peacecorps.gov/wws/publications/looking/

index.cfm.

Queen's University. "Faculty of Education." http://educ.queensu.ca/careers/torf.html.

Red Deer Public Schools. "Exchange and Field Trip Planning Resource Pages for Teachers." http://www.rdpsd.ab.ca/internationalservices/Exchange%20&%20Field%20Trip%20Resources.

Rotary Youth Exchange. *A Guide for Host Families*. <u>http://www.rotary.org/RIdocuments/en_pdf/749en.pdf</u>.

SEVEC (Society for Educational Visits and Exchanges in Canada). http://www.sevec.ca.

• Ideas on Fundraising: A Resource for Youth Group Organizers and Educators. <u>http://www.sevec.ca/vm/newvisual/attachments/802/Media/Fundraising20082009.pdf</u>.

Spanish Language and Culture Courses. <u>http://www.educacion.es/exterior/usa/en/programs/</u> <u>courses/index.shtml</u>.

Spanish Language Resource Centre. <u>http://www.educacion.es/exterior/centros/edmonton/es/home/index.shtml</u>.

Spanish Ministry of Education and Science. "Scholarships." <u>http://www.mepsyd.es/exterior/usa/en/home/index.shtml</u>.

Student and Youth Travel Association. http://www.syta.com.

TACCLE. "Teachers' Aids on Creating Content for Learning Environments (EU funded Comenius multilateral project)." <u>http://www.taccle.eu/</u>.

• *The E-learning Handbook for Classroom Teachers*. <u>http://TACCLE_Book080609.pdf</u>.

Teachers of English to Speakers of Other Languages, Inc. (TESOL). <u>http://www.tesol.org/s_tesol/index.asp</u>.

2Learn Society. http://www.2learn.ca/.

Ukrainian Language Education Centre. http://www.ualberta.ca~ulec.

UNESCO. "Associated Schools Project Network (ASPnet)." <u>http://www.unesco.ca/en/</u> interdisciplinary/aspnet/default.aspx.

United Nation's World Tourism Organization. http://www.unwto.org/index.php.

University of Alberta. Ukrainian Language Education Centre. http://arts.ualberta.ca/~ulec/.

308

Références

University of Calgary. Instituto Cervantes. http://fis.ucalgary.ca/home/instituto-cervantes.

University of Calgary. Language Research Centre. "Advantage for Life." <u>http://arts.ucalgary.ca/</u> <u>lrc/research/advantage-life</u>.

University of the Pacific. What's Up with Culture?, http://www.pacific.edu/sis/culture/.

World Educate Business Association. http://www.webafairs.com.

309

